

Tesalonaika Lenji Leta Iviva Pol Le Rorori Utu iviva

Tesalonaika iye ghemba laghiye e vanautuma (provins) Masedoniya tine. Pol le vaghiliya theghewoniye e tine i wa Tesalonaika na e mbanako iyako gharighari vavana thi lonweghathi (Vakatha 17:1-4). Ko iyemaenge Jiu vavana thi gaithiwana Pol, iwaenge thi vakatha returetu e ghembako tine (Vakatha 17:5-9). Iya kaiwae ekelesiya thi vavonja Pol na i wa Bereya, na gheko amba i wa Atens. Mbanja va ina gheko i rerenuwanja Tesalonaika kaiwanji, ko amba i variya Timoti wenji (3:1-2 na 5). Amba Pol i wa Korinita na Timoti ve njogha Tesalonaika na ve vaidiya Pol Korinita e tine (3:6; Vakatha 18:5).

Mbanja Pol i lonweya Tesalonaika utuninji weya Timoti ko amba i roriya letake iyake na i variye wenji. Va e mbanako iyako ralonwelonweghathi Tesalonaika thi vaidiya vuyowo lenji lonweghathiko kaiwae, iya kaiwae Pol nuwaiya i vavurigheghengi (3:3-5), na i gogonja nuwanji yawalinji thanavuniye kaiwae (4:1-12). Tesalonaika vavana nuwanji i ghegheiwo thiye kaerova thiya mare kaiwanji. Thiya, "Mbanja Jisas ne i njoghama, ne thi vaidiya le njoghamako gathovuye o nandere." Lenji numoghegheiwoko iyako kaiwae Pol i varumwaru wenji (4:13-18), na i

vavurigheghengi thi vivathanji ghanjimberegha Jisas le njoghama kaiwae (5:1-11).

¹ Ghino Pol weinguyangiya Sailas na Timoti wo roriya letake iyake na wo variye i ghaona wenga, ghemi ekelesiya Tesalonaika, ghemi hu yaku weya Loi Ramanda na Giya Jisas Kraiss.

Wo nanjo Loi iye i mwaewo e ghemi na le gharemalili i riyevanjara gharemina.

Tesalonaika yawalinji na lenji lonweghathi

² E lama nanjo tine mbanake wolaghiye wo renuwanakikinga, na wo vata ago weya Loi taulaghina ghemi kaiwami.

³ Mbanja wo nanjo weya Loi Ramanda, wo vata agowe lemi vakathana thovuye hu vakavakatha kaiwae hu lonweghathigha Jisas. Na wo vata agowe kaiwae the kamwathi hu vakatha na i thalavungiya gharighari vavana kaiwae hu gharethovu wengi. Na wo vata agowe kaiwae hu ghatanaghathi viri na maramina i ghaoko vara ghamwamiko mbanja Kraiss ne i njoghama.

⁴ Lama bodaboda, wo ghareghare Loi i gharethovunga vara na kaerova i tuthinga ghemi amalaghiniye le gharighari.

⁵ Kaiwae wo ghareghare va wo woghaona Toto Thovuye e ghemi mambe utu kokowa enge, ko iyemaenge ele vurigheghe na weiyeye Nyao Boboma, na weiyeye ghaghareghare moli weime iyake emunjoru moli. Na kaero hu ghareghare ngonongava lama yakuyaku weimangiya ghemi. Lama yakuyakuko iyako ghemi kaiwami.

⁶ Na othembe thi giya vuyowo laghiye e ghemi mbe weimi enge lemi warari iya i menako weya Nyao Boboma na hu worawe lemi renuwaṅa na Loi le utu i yaku e ghemi, na e kamwathike iyake ghamithanavuna ṅgoreiya ghamathanavu na Giya gathanavu.

⁷ Iyake i vakatha ghemi ghamba ghaghayawo wenḡiya ralonḡwelonḡweghathi inanji Masedoniya na Akaiya e lenji valivaṅga.

⁸ Lemi vakathana iyana kaiwae Giya totoniye kaero i lalo Masedoniya na Akaiya tinenji, na lemi lonḡweghathina utuniye tembe i lalova valivaṅgake wolaghiye. Iya kaiwae ghime ma valikaiwame tembe wo utuṅava kaiwae, kaiwae gharighari kaero thi lonḡwe.

⁹ Gharighari thi utuṅa mbaṅa va wo ghaona e ghemi na weimi lemi warari hu kula vathaimo. Tembe thi utuṅava va ṅgoronḡa na hu roitetenḡiya lemi kurukururu weya lemi loi kwanikwan, hu ndevi na hu kaiwo weya Loi emunjoru na e yawayawaliye,

¹⁰ na hu roroghagha weya Nariye, iya amalaghiniye va i vakatha na i thuweiru mare e tine na ne i njoghama e buruburu. Amalaghiniye Jisas, na iye i vamorunda ma valikaiwae ra vaidiya Loi le ghatemuruko iya i menamenako.

2

Pol na ghauneko lenji vakatha Tesalonaika e tine

¹ Lama bodaboda, kaero hu ghareghare lama ghaona e ghemi ma i tabo bigi bwagabwaga.

² Kaero hu ghareghare, amba muyai wo ghaona e ghemi, va mbowo wo yaku Pilipai. Na va gheko wo vaidiya viri laghiye na thi utuvathari weime. Ko iyemaenge mbanja wo ghaona, othembe gharighari va thi botewoy-athuime, la Loi i thalavuime weime lama gharematuwo wo uturangaia le Toto Thovuye wenga.

³ Lama utuutuko ma thi mena renuwana ma i rumwaru o raraithari righe na tembe ngoreiyeva ma wo mando na wo yaranga.

⁴ Iya kaiwae wo utuutu ngoreiya Loi le renuwana, kaiwae Loi iye va i tuthime na i vareminjeime wo utuna wagiya weya Toto Thovuye. Ma wona wo vawararangaia gharighari, ko iyemaenge Loi iya i tuthiya lama renuwana, iye enge wo vawararanga.

⁵ Ghemi kaero hu ghareghare, ma mbalava wo utu valoghelogha nuwami, na Loi i ghareghare ma wo maraloghelogheya lemi manina na iya va wo vavagharena wenga.

⁶ Mava wo renuwana ngoreiye na wona mbala gharighari thi tarawenjaime, ngoreiya ghemi o gharighari vavanava.

⁷ Kaiwae ghime Krai ghalinae gharaghambi, valikaiwame va wona na hu njimbukikime, ko iyemaenge ma wo vakatha ngoreiye. Mbanja va wo yaku e ghemi, ghamathanavu i udauda, ngoreiye wevoma i ghande ngama.

⁸ Kaiwae va wo gharethovu laghiye wenga, iya kaiwae va wo warari na wo utuna Toto Thovuye i mena weya Loi, na tembe ngoreiyeva va wo vatomweya yawalime kaiwami kaiwae kaero hu tabo ghamaune valighareghareme.

⁹ Lama bodaboda, hu renuwanakiki kaiwo laghiye moli va wo vakatha ghenā mbala valikaiwame wo thalavu lama yakuyaku. Gougou na ghararaghiye vambe lama kaiwo enge, mbala lama kaiwoko vuyowae thava wo worawe e ghemi mbanja wo utunja Toto Thovuye i mena weya Loi.

¹⁰ Ghemi hu ghareghare na Loi tembe i ghareghareva, mbanja va wo yaku e tinemina, ghamathanavu ralonwelonweghathi wenga i thovuye na i rumwaru, na ma e ghamawonjowe regha.

¹¹ Kaero hu ghareghare va lama vakatha regha na regha wenga ngoreiya lolo ramae le vakatha wengiya le nganja moli.

¹² Wo vavurighengha, wo vamatuwona gharemi na wo thinimbulenga na mbe hu yakunja vara the yawali Loi i wararinja, na iye i kula wenga na hu ru ele ghamba mbaro tine na hu wo le vwenyevwenye.

¹³ Na tembe ngoreiyeva, mbanake wolaghiye wo vata ago weya Loi, righe kaiwae mbanja va hu lonweya Loi le utuutu e ghime, mava hu wo ngoreiya gharighari lenji utuutu, ko iyemaenge va hu wo ngoreiya Loi le utu, mbema emunjoru iye iyana, na i kaiwo wenga ghemi ralonwelonweghathi.

¹⁴ Lama bodaboda, ghemi kaero hu vaidi i mboromboro wengiya Loi le ekelesiya Judiya e tine thi vaidi. Kaero thiye Kraisi Jisas le gharighari. Ghemi hu vaidiya vuyowo na viri wengiya lemi valivangake gharighariniye, na thiye tembe thi vaidiva lenji vali Jiu wengi.

¹⁵ Thiye vambe thi gabonḡgiva ghalinḡae gharautu na thi unigha Giya Jisas, na te vambe thi vakatha vuyowo weimeva. Thi vakatha ghatemuru weya Loi, na thi thighiya wanḡḡiya gharigharike wolaghiye.

¹⁶ Thi mando na thi munjeva thi dagetenime na thava wo vavaghare wenḡiya thiye ma Jiu gharighariniye na thi vaidiya vamoru. Lenji vakathḡḡiko thiyako e tine mbanake wolaghiye kaero thi vatavatabo lenji thariwe. Loi le gaithi kaero i yomara na i lithi wenḡi.

Pol nuwaiya moli mbowo ve yaghilinḡgiva

¹⁷ Lama bodaboda, gharighari vavana e ghem-bana thi vakathaimo wo roitetenḡa na seiwo e ghandalughawoghawo. Ma ra vethuweinda, ko iyemaenḡe ghamirerenuwanḡa laghiye mbe ina vara weime. Nuwameiya moli wo ghaona wo thuwenḡa, iya kaiwae wo rovrigheghe laghiye na wo vakatha ḡgoreiyako.

¹⁸ Ghime va nuwameiya wo njoghaona wo thuwenḡa, na ghino Pol mbanḡa i ghanagha ya mando iyako. Ko iyemaenḡe Seitan i dagetenime.

¹⁹ Nuwameiya wo thuwenḡa, kaiwae ghemi lama ghamba gharematuwo, lama ghamba warari na lama ghamba nemo ghanda Giya Jisas Kraisi e marae mbanḡa ne i njoghama.

²⁰ Emunjoru ghemi lama ghamba nemo na lama ghamba warari.

3

¹ Mbanḡa vambe iname Atens wo rerenuwanḡa

laghiye moli kaiwami na ma tembe valikaiwameva wo ghatanaghathi. Iya kaiwae wo vakatha lama renuwanja na mbe thamaghewo enge wo reyaku Atens,

² na wo variya Timoti i ghaona. Timoti iye ghaghandana weime wo kaiwo Loi kaiwae na wo vavagharenja Kraisi Totoniye Thovuye. Amalaghiniye wo variye na i ghaona i thalavunga na i vavurigheghe lemi lonweghathina,

³ na mbala ghemi regha thava i nyivinyivi gharighari lenji vakatha virina e ghemi kaiwanji. Ghemi kaero hu ghareghare Loi le renuwanja e tine na ne ra vaidinjiya viri ngonanjyako.

⁴ Mbanja vamba weimanjiya ghemi, vamba ngangagha kaero wo giyagiya yanawami, ghinda ne ra vaidiya viri ngonanjyako. Na hu ghareghare wagiyaawe kaero i yomara ngoreiyako.

⁵ Iyake kaiwae ya variya Timoti i ghaona. Ma tembe valikaiwanjanguva ya ghatanaghathi, ya variye na i thuwe lemi lonweghathina. Weinju lo gharelaghilaghi Seitan kaero i vatana-thethenja, na lama kaiwoke i tabo bigi bwagabwaga.

⁶ Timoti kaero menda i njoghamake weime na i utunja lemi lonweghathi na lemi gharethovuna utuniye thovuye weime. I giya yanawame mbanjake wolaghiye weimi lemi warari hu renuwanjakikime, na nuwamiya moli hu thuweime, ngoreiya ghime nuwameiya moli wo thuwenja.

⁷ Iya kaiwae, lama bodaboda, othembe

mbaraake iyake wo vaidiya vuyowo na wo ghatanja viri, wo lonweya lemi lonweghathina utuniye na i mwanavairiime,

⁸ kaiwae thonjo ghemi hu ndeghathi vurigheghe weya Giya i vakatha i mwanavairiime na ghaminame i togha.

⁹ Kaiwami lama warari i laghiye moli la Loi e marae. Na lama warariko iyako kaiwae ne ngononga wona na wo vata ago weya Loi?

¹⁰ Ghararaghiye na gougou wo nanjonango vurigheghe weime lama gharevatomwe weya Loi na thonjo valikaiwae ra vethuweinda na namoghamwanda, na wo vavagharenja thebigigiya lemi lonweghathina ghavatavatabo na i roghanawe.

¹¹ Wo nanjo weya la Loi na Ramanda weiye ghandi Giya Jisas, thiye ne thi vakatha kamwathi na wo ghaona e ghemi.

¹² Wo nanjo na lemi gharethovu na wenjiya ghamune na Giya ne i valaghiyenja na hu gharethovu laghiye wenjiya ghamunena na tembe ngoreiyeva gharigharike wolaghiye wenji, ngoreiya ghime wo gharethovu laghiye wenja.

¹³ Wo nanjo na iye i vavurigheghenja, na thembana ghandi Giya Jisas ne i njoghama weiyangiya thiye thi boboma, ghemi mane e ghamiwonjowe na mbema hu rumwaru moli enge weya Loi Ramanda e marae.

4

¹ Lama bodaboda, lama utuutuke ghaghegotubwe iyake. Kaerova wo vagharenja yawali

yakuyakuniye iya ne i vakatha Loi na i warari, na mbema emunjoru ghemi mbe hu vakavakatha thanavuko thiyako. Iya kaiwae e mbanake iyake wo nanjo e ghemi na wo vavurigheghenga ghanda Giya Jisas e idae, na thanavuko iyako mbe i mbuthumbuthu vara e ghemi.

² Kaero hu ghareghare budakaiya va wo vagharenja yawali thanavuniye, iyana i mena weya Giya Jisas.

³ Loi le renuwanja ngoreiyake kaiwami: nuwaiya hu boboma na hu thovuye moli. Thava te lemi renuwanja reghava i reja yathima thanavuniye raraithari.

⁴ Nuwaiya ghemi regha na regha mbala i ghareghare na i yaku weiye levo weiye thanavu boboma na yavwatata.

⁵ Thava i vakaiwanja riwaeko e yathima thanavuniye ngoreiya gharighari ma thi ghareghare Loi.

⁶ Thava ghemina regha i vakatha vathari weya ghaghae regha kaiwae i lonja weiye levo. Kaiwae gharighari lenji vakatha ngoreiyako Giya ne i lithi wenji, ngoreiya va wo vavurigheghenga na wo utunja wenja.

⁷ Loi mava i kula weinda na mbala ra vakavakatha yathima thanavuniye, nandere moli! Ko iyemaenge ra vabobomanjanda na ghandathanavu i rumwaru.

⁸ Iya kaiwae, thela thonjo i botewoyathu vavaghareke iyake, ma i botewoyathu loloko i vavagharenjako, ko iyemaenge i botewoyathu Loi, iya i giya Nyao Boboma e ghemi.

⁹ Ma valikaiwame wo rorori e ghemi

na woŋa, “Hu gharethovu wenġiya lemi valiralonwelonweghathi,” kaiwae gharethovu thanavuniye Loi kaero i vagharengavao.

¹⁰ Emunjoru hu gharethovu wenġiya lemi valiralonwelonweghathi Masedoniya laghiyeko e tine. Iya kaiwae, lama bodaboda, wo vavurighhehenga na thanavuko iyako mbe i mbuthumbuthu vara e ghemi.

¹¹ E yawalimina hu mando na lemi yakuyaku i thovuye moli, thava hu mbaro lawalawa, na tembe ghamimberegha hu vakaiwoŋa nimanimami lemi yakuyakuna kaiwae, ngoreiya va wo utuma e ghemi.

¹² Thonġo hu vakatha ngoreiyako, ambane valikaiwami hu vakathanġiya thavala ma thi lonweghathi na thi yavwatatawananġa. Mbala the bigiya hu kwarawe mane valikaiwami hu ndeghathi weya lolo regha.

Giya le njoghama utuniye

¹³ Lama bodaboda, ma nuwameiya nuwami i unouno lemi valiralonwelonweghathi, iya kaerova thiya mareko kaiwanji, na thava hu nuwathari ngoreiya gharigharike wolaghiye, thavala ma e lenji gharematuwo.

¹⁴ Ra lonweghathigha Jisas va i mare na tembe i thuweiruva, na tembe ra lonweghathiva thavala thi lonweghathigha Jisas na kaero thiya mare, Loi ne i vakathanġi thi raka thuweiru na weinji Jisas thi njoghama.

¹⁵ Vavaghare iya wo vavaghareŋa mbanake Giya ghamberegha le vavaghare: iya ghinda e yawayawalinda, ne mbananiye Giya i njoghama,

mane ra viva wenjiya thavala kaerova thiya mare.

¹⁶ Giya ne inja na kula, nyao thovuthovuye lenji randeviva ne ghalinae i yomara, na Loi le mema i randa, ko amba Giya ghamberegha i njama e buruburuko, na thavala thi lonweghathigha Kraisi na kaerova thiya mare, thiye ne thi rakathuweirukai.

¹⁷ Ko amba ghinda e yawayawalinda ne e mbanako iyako Loi i vakathinda ra rakavorowe, na weinda Giya ra lavevolevoleinda e lughawoghawoko. Na weinda amalaghiniye ra meghabana mbanake wolaghiye.

¹⁸ Hu wo utuutuke thiyake na hu veutu vavurighheghengawe.

5

Hu njananja na hu rorogha Giya le njoghama

¹ Lama bodaboda, ma valikaiwae wo rorori e ghemi na wo utuja thembana ne bigibigike thiyake thi yomara.

² Kaiwae kaero hu ghareghare wagiya Giya ne ghambana i njoghama. Ghambana ne ngoreiya rakaivi le vutha gougou.

³ Mbanja gharighari ne thija, "Ghembake ma e laghalagha na ra vanevane," na ne e mbanako iyako thari regha i yomara na i vakowanangi. Ne i vewo lenji takena, ngoreiya ghambi viriniye i yomara weya wevoma. Mane valikaiwanji thi voitete.

⁴ Ko iyemaenḡe ghemi, lama bodaboda, ma hu yaku e momouwo, na mbala mbanako iyako i vewo lemi takena ngoreiya rakaivi.

⁵ Taulaghina ghemi ghararaghiye na manjamanjala gharighariniye. Ghinda ma gougou na momouwo gharighariniye ghinda.

⁶ Iya kaiwae, ghinda thava mbe ra ghenaghena vara ngoreiya gharigharike wolaghiye; mbe ra njananja na ra dagetena ghandamberegha e thari.

⁷ Kaiwae thavala thi ghenana, gougou iya thi ghenanawe, na thavala thi mun kabaleya, gougou iya thi mun kabaleyanawe.

⁸ Ko iyemaenḡe ghinda ghararaghiye le valivanḡa gharighariniye, na tembe ghandamberegha ra dageteninda e thari. Ra njimbo lonweghathi na gharethovu thanavuniye i ganainda gharenda vwata ngoreiya ragagaithi i njimbo ghare vwata ghaghetagagana. Na tembe ngoreiyeva, gharematuwo thanavuniye na ra roroghagha Loi ne i vamoruinda, ra worawe e umbalinda ngoreiya umbalinda ghaghetagagana.

⁹ Kaiwae Loi mava i tuthinda na mbala ra ghamino le ghatemuruko viriniye ghaminae, ko iyemaenḡe va i tuthinda enḡe na weya ghanda Giya Jisas Krai ra wo vamoruwe.

¹⁰ Jisas i mare kaiwanda, na mbanja ne i njoghama, othembe mbe e yawayawalinda o kaero ra mare, taulaghike ghinda ne e yawayawalinda na ra yaku weinda.

¹¹ Iya kaiwae hu vevavurighenḡa regha na regha na hu venjevairinḡa na lemi lonweghathi

i vurigheghe ngoreiya kaero hu vakavakathana.

Ralonwelonweghathi ghanjiutu vavurigheghe

¹² Lama bodaboda, nuwameiya wo dage e ghemi na thavala thi kaiwo e tinemina hu yavwatatawanangi. Thiye thi ndeviva e ghemi na thi vavaghare e ghemi yawali thovuye yakuyakuniye na thi dageteninga thava hu vakatha thari.

¹³ Weiye lemi gharevatomwe hu yavwatatawanangi na thovuye, na hu gharethovu wenji, kaiwae kaiwona iya thi vakathana gharerenuwana i laghiye. Huya yaku na ghamwami vanaora weimiyangi.

¹⁴ Lama bodaboda, wo vavurigheghenga na thavala mbema thi ndendelonga enge na ma e ghanjikaiwo hu vathanavunji, thavala thi monjimonjina hu vavurigheghengi, thavala kaero ma e lenji vurigheghe hu thalavunji na gharigharike wolaghiye na lenji vakathana ngoronga hu ghatanaghathi.

¹⁵ Hu njimbukiki na tha hu vatomwe thongo lolo regha i vakatha thari weya gheu thava i lithi. Ko iyemaenge hu mando na mbanake wolaghiye ghamithanavu i thovuye wenjiya ghamunena na gharigharike wolaghiye wenji.

¹⁶ Mbanake wolaghiye hu warari,

¹⁷ mbanake wolaghiye hu nanjonango,

¹⁸ na othembe thongo bigi regha i yomara e ghemi, hu vata ago weya Loi. Kaiwae thavala ghemi kaero hu yaku weya Krais Jisas, Loi le renuwana ngoreiyako kaiwami.

¹⁹ Nyao Boboma le kaiwo e ghemi thava hu vuruvun.

²⁰ Thonngo Nyao Boboma i woranjiya bigi regha weya ralonwelonweghathi regha, thava hu botewo na hu wovatharitharija.

²¹ Iyemaenge utuutuko wolaghiye hu ghatha vakatha. Iyanganiya i thovuye hu wovatha,

²² na thari regha na regha hu botewoyathunji.

²³ Ya nanngo weya Loi, iye gharemalili gha Loi, ghamberegha i vabobomanga na hu vawararija e bigibigike wolaghiye. Ya nanngo weya Loi na i njimbukikiya riwamina laghiye, unemina, yawalimina na riwamina, mbala mbanja ghanda Giya Jisas Krai i njoghama, mane e ghamiwonjowe regha.

²⁴ Loi iye valikaiwae, mbala mbanja i kula e ghemi na hu boboma, mbema hu vareminje enge na i vakatha kaiwami.

²⁵ Lama bodaboda, hu nanngo kaiwame.

²⁶ Weiye gharemalili hu dage mwaewo wenjiya ralonwelonweghathi.

²⁷ Giya e idae ya dage vurigheghe e ghemi na hu vaona letake iyake ralonwelonweghathina taulaghi e ghemi.

²⁸ Ghanda Giya Jisas Krai ghare e ghemi.

Toto Thovuye Loi Ghalinae
Portions of the Holy Bible in the Sudest language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tok ples Sudest long Niugini

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sudest

Dialect: Tagula

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

7a63d67b-b890-5db0-8880-b6fd64f3b62f